

## Verzeichniß künftig erscheinender Bücher, welche in dieser Nummer zum ersten Male angekündigt sind.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>H. Dominicus in Prag. 33348<br/>v. Höfler, zum Jubiläum d. Universität Heidelberg.</p> <p>Gustav Fock in Leipzig. 33351<br/>Trautmann, Mor., die Sprachlaute im allgemeinen u. die Laute des Englischen, Französischen u. Deutschen im besonderen. II. Hälfte.</p> | <p>Berliner Lithogr. Institut in Berlin. 33340<br/>Paul Moser's Notizkalender f. 1887.</p> <p>Richt &amp; Werner in Leipzig. 33354<br/>Katalog von ausgewählten vorzüglichen Werken aus allen Zweigen d. Litteratur zu ermäßigten Barpreisen. IV. Jahrg. 1886/87.</p> | <p>J. C. B. Mohr in Freiburg. 33349 u. 33356<br/>Die Inschrift d. Königs Mesa von Moab. Hrsg. von Rud. Smend u. Alb. Socin.</p> <p>Archiv f. öffentliches Recht. Hrsg. v. Laband u. Störk. I. 3.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Nichtamtlicher Teil.

**Übersetzungen aus dem Deutschen**  
in die slavischen, die magyarische, rumänische u. a. osteuropäischen Sprachen.

(Mitgeteilt von I. Pech.)  
1886. I.\*

- De Bary, Vorlesungen über Bacterien. (Leipzig, Engelmann.)  
Bary, A. de. Лекции о бактеріяхъ. Переводъ подъ редакціей X. Гоби. Russisch. 8°. St. Petersburg.
- Bauer, über die Ernährung von Kranken und diätet. Heilmethoden. (Leipzig, F. C. W. Vogel.)  
Bauer. О питаніи больныхъ по діететическихъ способахъ лѣченія. Переводъ подъ редакціей Капустина. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885, C. Ricker.  
In „Ziemssen-a Руководство къ общей терапіи“, I. Bd. 1. T.
- Berger, die Nervenschwäche. (Berlin, Steinitz & Fischer.)  
Berger, P. Слабонервность. Сущность ея, причины и лѣченіе. Переводъ съ 4-го изданія. Russisch. 8°. Moskau, A. Karzew.
- Bischoff, allgem. leitende Grundsätze bei den Beschäftigungen im anatom. Theater (aus: „Der Führer bei Präparierübungen“). (München, Liter. Art. Anst.)  
Общія руководящія правила при занятіяхъ въ анатомич. театрѣ. Извлечение изъ руководства Bischoff-a. Russisch. 8°. Kiew, I. Kosow.
- Blasius, die Cholera. (Berlin, Luckhardt.)  
Блазіусъ, Е. Холера, сущность, возникновение и распространение ея и практ. указанія къ ея избѣжанію. Переводъ съ 4-го нѣм. изд. А. Брауна. Russisch. 8°. Moskau 1885, A. Karzew.
- Blau, Diagnose und Therapie bei gefährdenden Krankheiten. (Leipzig, Denicke's Verl.)  
Влау, Л. Диагностика а терапія при угрожающихъ опасностью симптомахъ. Переводъ съ 2-го нѣмецкаго изданія М. Гиршфельда. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885, Redaktion der „Практ. Медицина“.
- Böhmert, die Gewinnbetheiligung. (Leipzig, Brockhaus.)  
Бемертъ, В. Участіе въ прибыли. Изслѣдованіе о заработной платѣ и предпринимательской прибыли. Переводъ Я. Розенберга. Russisch. 8°. Kiew.
- Bolle, kurze Anleitung zur Zucht der Seidenraupe.  
Болле, I. Краткое руководство къ правильному воспитанію шелковичн. червя. Переводъ А. Тихомировъ. Russisch. 8°. Moskau 1885.
- Bull, über die therapeut. Anwendung der Ernährung mittels der Sonde u. a.  
Bull, E. О терапевтическомъ примѣненіи кормленія черезъ зондъ, усиленномъ кормленіи и мясномъ порошокѣ. Переводъ съ нѣмецкаго М. Курлова. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885.
- Campe, F. Pizarro. (Braunschweig, Vieweg & Sohn.)  
Franciszek Pizarro, odkryciel i zdobywca Peru w Ameryce, wedlug Campego przez Szymona Conna (Connesa). Polnisch. 16. Krakau, J. M. Himmelblau.
- Dettweiler, die Behandlung der Lungenschwindsucht. (Berlin, G. Reimer.)  
Dettweiler, P. Лѣченіе чахотки въ закрытыхъ заведеніяхъ и курортахъ. Переводъ съ нѣмецкаго В. Сигриста. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885.
- Dittes, Grundriss der Erziehungs- und Unterrichtslehre. (Leipzig, Klinkhardt.)  
Диттесъ, Ф. Очеркъ практической педагогикки. Переводъ подъ редакц. I. Паульсона. Russisch. 5. Aufl. 8°. St. Petersburg, P. Smirnow.
- Ebers, Serapis. (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt.)  
Эберсъ, Г. Сераписъ. Истор. романъ. Переводъ съ нѣмецкаго. Russisch. 8°. St. Petersburg.
- Ebers, Serapis (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt) und Heyse, Getreu bis in den Tod. (Berlin, Hertz.)  
Эберсъ, Г. Сераписъ. Романъ. — Гейзе, Г. На жизнь и смерть. Новелла. Переводъ съ нѣмецкаго. Russisch. 16°. St. Petersburg, Redaktion der „Nabljudatel“.
- Engels, der Ursprung der Familie. (Zürich, Verlags-Magazin.)  
Engels, Fr. Początki cywilizacyi, na zasadzie i jako uzupełnienie badań Lewisa H. Morgana. Spolszczył J. F. Wolski. Polnisch. 8°. Leipzig und Paris 1885, H. Le Soudier.  
In „Biblioteka dzieł treści społeczno-ekonomicznej“ I.
- Esmarch, der erste Verband auf dem Schlachtfelde. (Kiel, Schwers'sche Buchh.)  
Фридриандеръ. Первая помощь раненому воину на полѣ сраженія. Съ приложен.
- статья Эсмарха „Первая перевязка на полѣ сраженія“. Russisch. 16°. St. Petersburg.
- Fieber, die Erhaltung und Wiederherstellung der Stimme. (Wien, Braumüller.)  
Фиберъ, Ф. О сбереженіи и восстановленіи голоса для артистовъ и любителей искусства. Переводъ съ нѣмецкаго Крженжановскаго. Russisch. 2. Aufl. 8°. Kiew.
- Franzos, Novellen und Erzählungen.  
Францозъ, К. Повѣсти и рассказы. Переводъ подъ редакціей П. Вейнберга. Russisch. 8°. St. Petersburg.
- Fritsch, Grundzüge der Pathologie und Therapie des Wochenbettes. (Stuttgart, Enke.)  
Фричь, Г. Основы патології и терапіи рожениць. Переводъ съ нѣмецкаго П. Ольхина. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885, Verlag der „Практич. Медицина“.
- Fuchs, die Ursachen und die Verhütung der Blindheit. (Wiesbaden, Bergmann.)  
Фуксъ, Эр. О причинахъ и предупрежденіяхъ слѣпоты. Переводъ съ нѣмецкаго. Russisch. 8°. Kiew, Redaktion des Journals „Вѣстникъ фталмологіи“.
- Gindely, Lehrbuch der allgem. Geschichte für obere Klassen der Mittelschulen, 3. Bd. (Prag, Tempsky.)  
Гиндели, А. Dzieje powszechnie dla wyższych klas szkół średnich, według czwartego wydania przelożył M. Markiewicz. Polnisch. 2. Aufl. 3. Bd. 8°. Rzeszow, J. A. Pelar (H. Czerni).
- Glaser, Handbuch des Strafprozesses. (Leipzig, Duncker & Humblot.)  
Глазеръ, Ю. Руководство по уголовному процессу. Переводъ А. Лихачева. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885, Redaktion der Zeitung „Гражданское и уголовное право“.  
Erscheint bandweise.
- Goethe, Aussprüche in Prosa.  
Изрѣченія въ прозѣ Гете. Russisch. 12°. St. Petersburg, W. Bergman.  
In „Европейская Библиотека“.
- Goethe, Faust.  
Гете. Фауст, трагедія. Переводъ для русск. сцены Д. Мансфельдъ. Russisch. 4°. Moskau, Theaterbibliothek der E. Rassinichinaja. (Autographirt.)
- Grimm, Gebrüder, Märchen.  
Сказки братьевъ Гриммовъ, пересказанныя дядею Павломъ. Russisch. 8°. St. Petersburg 1885, D. Fedorow-Sohn.

\*) 1885, II. f. Börsenblatt 1885, Nr. 301.